



Level 3

# Comment résoudre un problème comme Himani

**Author:** Mala Kumar

**Illustrators:** Ruchi Shah, Students of Himalayan Public School

**Translator:** Sak Untala



**28 mars**

Il fait super chaud.

Golu a été très méchante aujourd'hui. Elle a grimpé en haut d'une pente et ne voulait plus en descendre. Quelle andouille, cette chèvre !

Seema et Gullu ont dû m'aider à la faire redescendre.





## 30 mars

J'aperçois les sommets himalayens recouverts de neige, le Nandakot, le Maiktoli, le Panchachuli et le Chaukhamba. Il n'y a pas de neige sur le Kumaon. Gullu et moi, on aide *Ija* et *Baujyu*\* à récupérer de l'eau à la pompe, en bas de la route, ou dans le ruisseau. Pff ! J'aimerais que l'eau descende jusqu'à nous directement des sommets enneigés. C'est difficile d'avoir de l'eau potable ici, même en janvier quand il neige.

*\*Ija et Baujyu : maman et papa en kumaoni (langue indienne).*



**2 avril**

Notre atelier d'été de dix jours, animé par Reena, a démarré aujourd'hui. Reena vient de Mumbai. Elle nous a posé des milliards de questions ! Qu'est-ce qui vous plaît à l'école ? Qu'est-ce qui vous déplaît ? Comment venez-vous à l'école ? À un moment, elle s'est tournée vers moi et m'a demandé l'origine de mon nom.

« Himani signifie neige, » lui ai-je répondu.



Mais pourquoi pose-t-elle  
autant de questions ?



### 3 avril

Quelle super journée ! Nous avons joué à un jeu. L'un d'entre nous devait penser à un problème que nous aurions pu avoir, puis nous le présenter sous forme de question. Ensuite, un autre élève devait poser une autre question en rapport avec ce problème.

On aurait dit une histoire en chaîne. Nous n'arrêtons pas de poser des questions !



Comment avoir de l'eau potable à l'école ?

Pourquoi avons-nous besoin d'eau propre ?  
D'où viendra cette eau ?

Pourquoi ne pouvons-nous pas avoir une canalisation branchée directement sur les glaciers en fusion ?

Pourquoi posez-vous ces questions ?



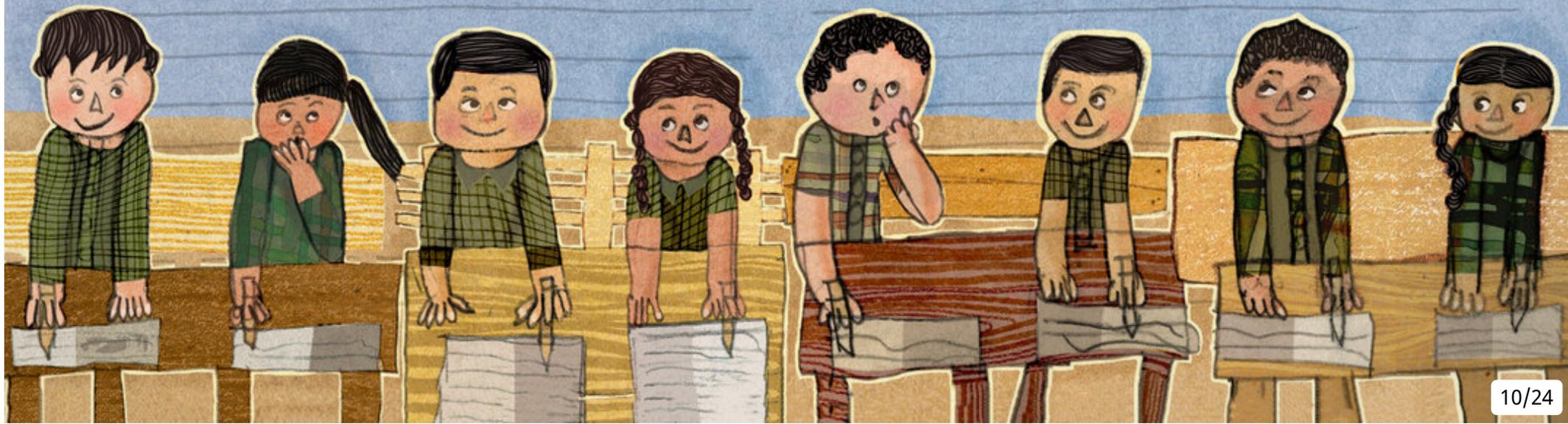
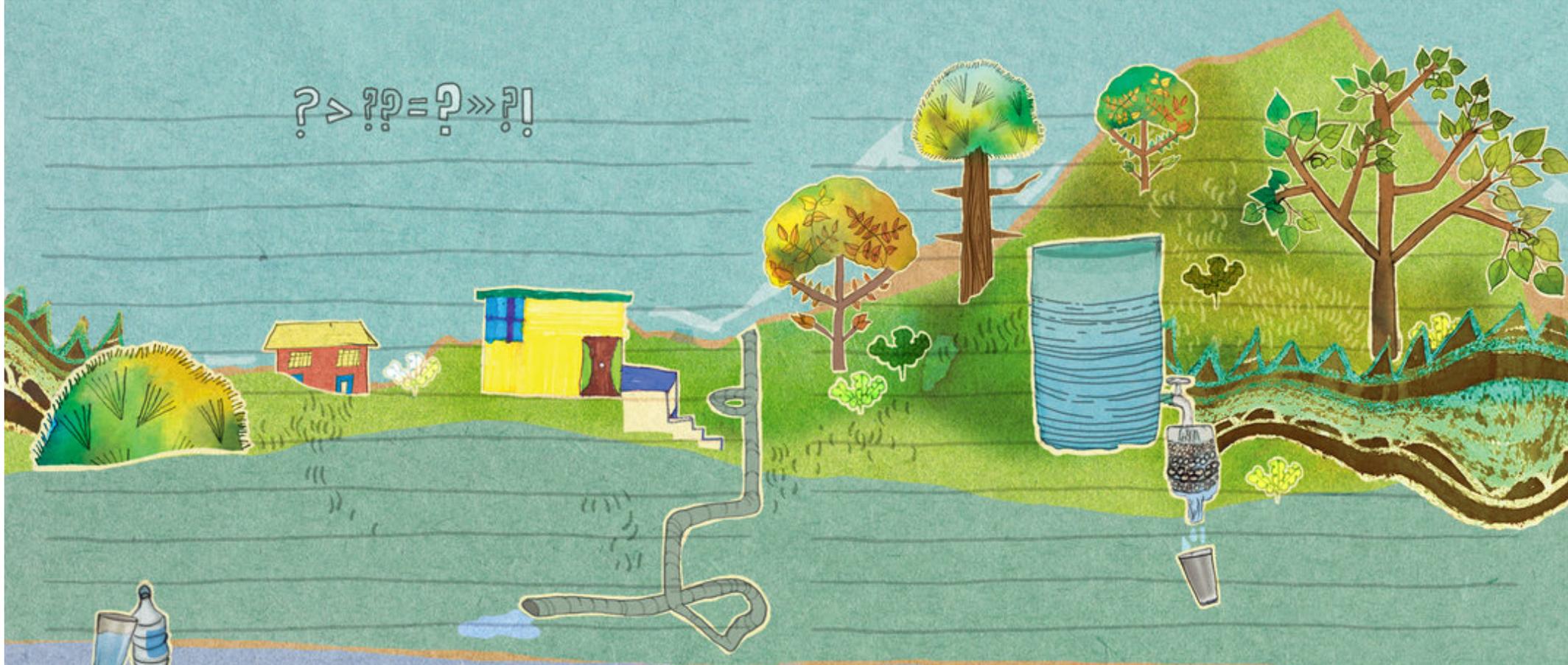
Pourquoi ne nous concentrons pas sur notre problème d'eau ?

Pourquoi ne pouvons-nous pas avoir de filtre à eau ?

Où pourrions-nous obtenir un filtre à eau ? Pourquoi ne pas en fabriquer un nous-mêmes ? Qui saurait comment en fabriquer un ?



? > ?? = ? >> ?!



**4 avril**

J'ai trouvé cette liste sur internet :



## ÉTAPES POUR RÉSOUDRE UN PROBLÈME

- > Identifier le problème,
- > se documenter sur le problème,
- > en parler autour de vous,
- > retenir la meilleure idée,
- > mettre en application cette idée,
- > vous féliciter si c'est un succès,
- > essayer une autre idée en cas d'échec.



Peut-on vraiment résoudre un problème  
avec cette méthode ?

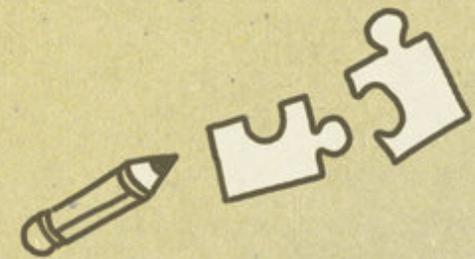


? > ?? = ? >> ?!

**5 avril**

À l'école, nous avons dressé une liste  
de tous nos problèmes.

Combien de problèmes avons-nous ?



## GROS PROBLÈMES

Pas d'eau courante à la maison ou à l'école



Glissements de terrain



Routes pour aller à l'école glissantes pendant la mousson.



Sangsues dans nos chaussettes pendant les fortes pluies.

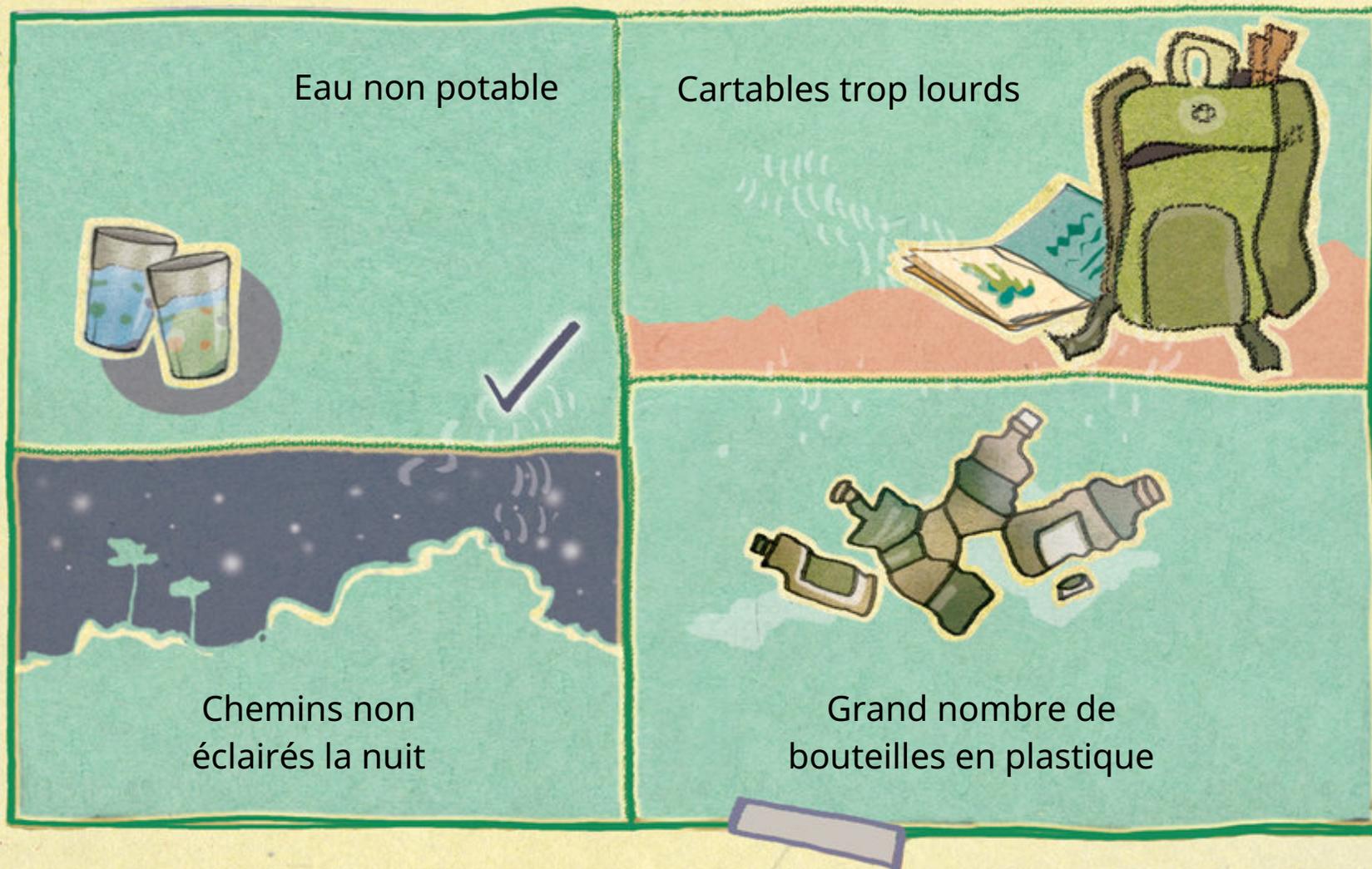


Absence d'hôpital ou de clinique dans les environs.



Violence des voisins sous l'emprise de l'alcool.

## PROBLÈMES QUE NOUS POUVONS RÉSOUDRE



**6 avril**

J'ai travaillé avec Ija et Bauju dans l'abri où on entrepose les choux-fleurs. Ensuite, j'ai couru jusqu'à l'école pour assister à la journée de résolution des problèmes. Nous sommes allés deux par deux à la bibliothèque, nous avons discuté avec nos profs et entre-nous. Puis, nous sommes revenus en classe.

**1. Identifier :** Le problème est l'absence de filtration de l'eau que nous buvons à l'école. Certains élèves tombent sans cesse malades à cause de cela.

**2. Se renseigner :** Pourquoi est-ce un problème d'avoir de l'eau propre dans cette école ? L'eau de nombreux ruisseaux des environs de Kumaon est censée être pure. Il n'y a pas de ruisseau près de notre école.

**3. Discuter :** Nous avons découvert que certaines personnes utilisent des tissus pour purifier l'eau. Mais cela ne filtre que la terre, pas les bactéries responsables de maladies.

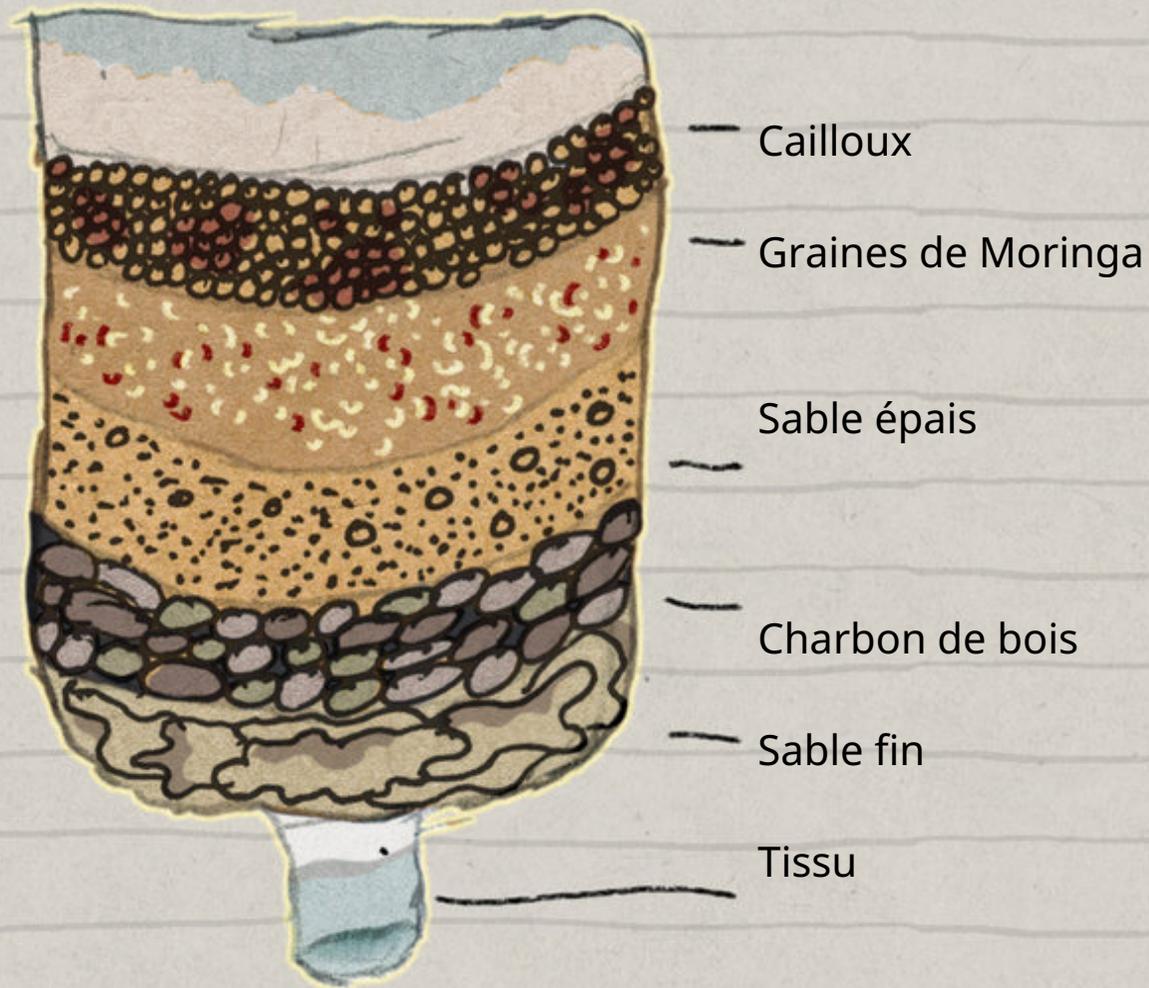
Manorama a indiqué qu'il y a un petit filtre à eau chez eux.

Un prof nous a expliqué que les graines de moringa placées dans des pots permettent de purifier l'eau contaminée.

**4. Décider :** Est-ce qu'un purificateur d'eau pourrait être la solution ?



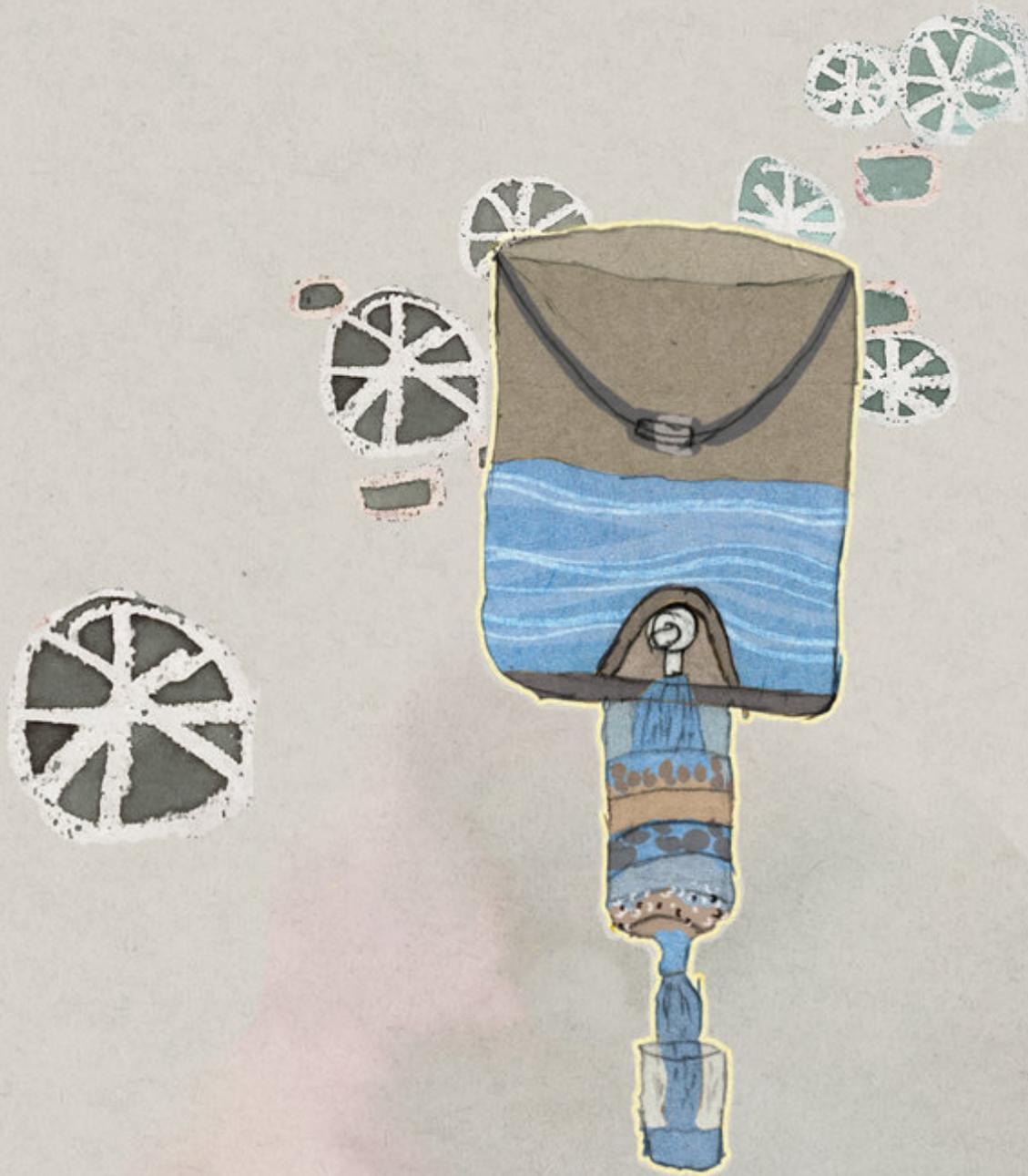
## Essayons cette méthode !



Nous avons tous dessiné des filtres à eau. Nous avons décidé que nous avons besoin d'un filtre qui pourrait être relié à l'embout de notre réservoir d'eau.

Santosh et Ashish, nos responsables éducatifs, nous ont aidés à construire un filtre à eau à partir de nos croquis. Ils ont pris quelques jours de congés pour fabriquer un système de captage d'eau dans notre école.

L'eau filtrée était pure et très bonne !





11 avril

Ces trois derniers jours, nous n'avons pa  
arrêté. Nous avons mis en œuvre la méthode  
de résolution de problèmes et avons trouvé  
de nouvelles idées.



### **Vélo charrue**

Fonctionne sans bétail ni tracteur. Parfait pour les petites surfaces agricoles.



### **Bouteille lampe de poche**

Lampe de poche fabriquée à partir d'éléments recyclés. Adaptée dans une bouteille en plastique usagée, pour la mettre à l'abri de l'humidité. Chez nous, l'humidité abime les lampes de poche qui fonctionnent avec des piles.

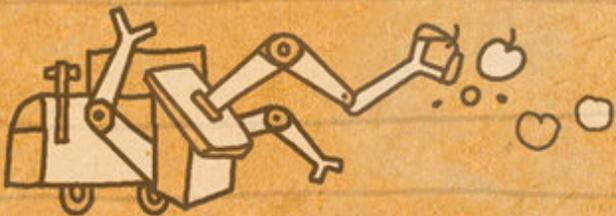
### **Micro-irrigateur**

Système de goutte à goutte pour des cultures telles que la vigne, qui nécessitent de la terre pour maintenir leur hydratation. Fabriqué à partir de bouteilles d'eau recyclées, et relié aux plantes par un tuyau comme si elles étaient sous perfusion.

**13 avril**

Maintenant que l'atelier est terminé, nous sommes tous occupés à récolter et emballer des abricots, des poires, des pommes et des fleurs de rhododendrons. Ija et Baujyu sont très forts et très habiles pour cueillir des fruits. Pas comme moi ! Hier, j'ai glissé et je me suis tordu la cheville en cueillant des fruits. Heureusement, je ne me suis rien cassé.

J'aimerais bien avoir un gadget qui ramasserait les fruits à ma place. Peut-être devrions-nous entraîner Golu et les autres chèvres à récolter des fruits ? Hi ! Hi !



Non mais sérieusement, ce serait tellement génial d'avoir une machine efficace, fiable et écologique pour cueillir des pommes !

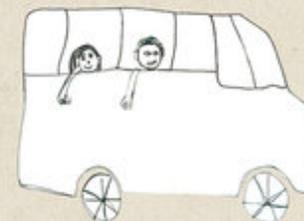


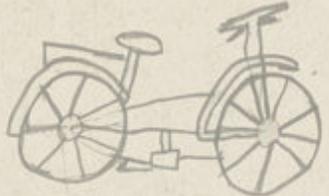
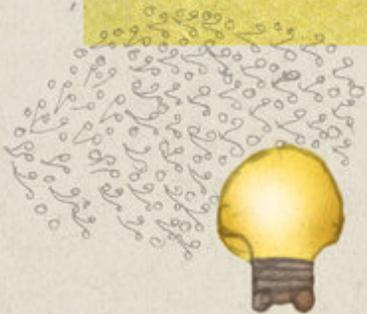
## Histoire de Satkhol

Ce livre s'inspire du travail réalisé par l'ONG The Walking School Bus (TWSB) au cours de son expédition dans l'Himalaya, en 2018.

La mission de TWSB consiste à fournir des transports sécurisés, de la nourriture saine, ainsi que des programmes d'alphabétisation novateurs. Son concours '*Search for Jugaad*' visait à trouver des idées originales et inventives susceptibles de résoudre les problèmes éducatifs des populations locales.

Les illustrations figurant dans ce livre ont été réalisées par Divya, Manasa, Pooja, Deepanshu J, Ritesh, Lakshit, Ujwal, Deepanshu N et Pushpa, élèves de primaire et de collège de l'Himalayan Public School, située dans l'État de l'Uttarakhand. Plus de 80 élèves ont participé aux ateliers organisés par TWSB.





### Story Attribution:

This story: Comment résoudre un problème comme Himani is translated by [Sak Untala](#). The © for this translation lies with Sak Untala, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: '[How to Solve a Problem like Himani](#)', by [Mala Kumar](#). © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

### Images Attributions:

Cover page: [One girl sitting on the ground](#), by [Ruchi Shah, Students of Himalayan Public School](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: [Trees and mountains](#), by [Ruchi Shah, Students of Himalayan Public School](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: [Goats grazing in the hills](#), by [Ruchi Shah, Students of Himalayan Public School](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: [A water pump](#), by [Ruchi Shah, Students of Himalayan Public School](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: [School bus](#), by [Ruchi Shah, Students of Himalayan Public School](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: [Three students listening to a woman](#), by [Ruchi Shah, Students of Himalayan Public School](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: [Living with nature](#), by [Ruchi Shah, Students of Himalayan Public School](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: [Four students in a classroom](#), by [Ruchi Shah, Students of Himalayan Public School](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: [Four students in a class](#), by [Ruchi Shah, Students of Himalayan Public School](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 10: [A class in progress, situated in the open](#), by [Ruchi Shah, Students of Himalayan Public School](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: [https://www.storyweaver.org.in/terms\\_and\\_conditions](https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions)



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

### Images Attributions:

Page 11: [A blank board](#), by [Ruchi Shah, Students of Himalayan Public School](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 12: [A girl](#), by [Ruchi Shah, Students of Himalayan Public School](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 13: [A board](#), by [Ruchi Shah, Students of Himalayan Public School](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 14: [Six boxes with images](#) by [Ruchi Shah, Students of Himalayan Public School](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 15: [Four boxes with images](#) by [Ruchi Shah, Students of Himalayan Public School](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 16: [One house](#), by [Ruchi Shah, Students of Himalayan Public School](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 17: [A water purifier](#), by [Ruchi Shah, Students of Himalayan Public School](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 18: [Water filtration](#), by [Ruchi Shah, Students of Himalayan Public School](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 19: [Three people holding different devices](#), by [Ruchi Shah, Students of Himalayan Public School](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 20: [Grassy field](#), by [Ruchi Shah, Students of Himalayan Public School](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 21: [Land](#), by [Ruchi Shah, Students of Himalayan Public School](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 22: [People picking apples](#), by [Ruchi Shah, Students of Himalayan Public School](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: [https://www.storyweaver.org.in/terms\\_and\\_conditions](https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions)



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>



This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following [link](#).

#### Images Attributions:

Page 23: [A tree, a house and a bus](#) by [Ruchi Shah, Students of Himalayan Public School](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 24: [A house in the hills and children holding drawings](#) by [Ruchi Shah, Students of Himalayan Public School](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: [https://www.storyweaver.org.in/terms\\_and\\_conditions](https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions)



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

# Comment résoudre un problème comme Himani

(French)

Himani et ses camarades de classe apprennent à résoudre toute sorte de problèmes. Découvre dans ce livre le journal dans lequel elle décrit les problèmes rencontrés et les solutions trouvées.

This is a Level 3 book for children who are ready to read on their own.



Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!